

CONSEIL COMMUNAL DU 18 AVRIL 2013

GEMEENTERAAD VAN 18 APRIL 2013

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Laura Pinti, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire du Conseil/Secretaris van de Raad</i> .
Excusés	Patricia Vande Maele, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Christian Magérus, Badia El Belghiti, Olivia P'tito, Nicole Linders-Dubocage, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Séance publique - Openbare zitting

Hoogdringendheid voor het indienen van één punt

Développement urbain - Stadsontwikkeling

Urbanisme pu - Ppas - Insp - Cad - Stedenbouw pu - Ppas - Insp - Cad

39 votants : 39 votes positifs.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0001# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 18.04.2013 - Approbation.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 18.04.2013 -
Goedkeuring.

Monsieur Berckmans fait remarquer qu'il était excusé et non absent à la séance du 21 mars 2013. Vu l'absence d'autres remarques concernant le projet de procès-verbal de la réunion du Conseil communal précédent, le procès-verbal est considéré comme adopté.

Mijnheer Berckmans meldt dat hij verontschuldigd en niet afwezig tijdens de vorige zitting van 21 maart 2013 was. Gelet op het gegeven dat geen andere opmerkingen werden geformuleerd op het ontwerp van proces-verbaal, wordt het proces-verbaal geacht goedgekeurd te zijn.

#012/18.04.2013/A/0002# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN
ACTIES**

COMMUNICATION - COMMUNICATIE

Molenbeek Métropole Culture 2014 en Communauté Wallonie-Bruxelles –
Approbation de la Convention

Molenbeek Culturele Hoofdstad 2014 van de Gemeenschap Wallonië-Brussel –
Goedkeuring van de Overeenkomst

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting

#012/18.04.2013/A/0003# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

AFFAIRES JURIDIQUES - JURIDISCHE ZAKEN

Arrêté de fermeture - Rue de l'Ecole 79 - Communication.

Sluitingsbesluit - Schoolstraat 79 - Mededeling.

Le Conseil prend connaissance.

De Raad neemt kennis.

#012/18.04.2013/A/0004# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

VIVAQUA - Renouvellement des mandats dans les différents organes de gestion.

VIVAQUA - Hernieuwing van de mandaten in de verschillende beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0005# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Société Coopérative Intercommunale de Crémation - Renouvellement du mandat d'administrateur dans les organes de gestion.

Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie - Hernieuwing van het mandaat van bestuurslid in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0006# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Hydrobru - Renouvellement des mandats dans les organes de gestion.

Hydroibru - Hernieuwing van de mandaten in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0007# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Brulabo - Renouvellement des mandats dans les organes de gestion.

Brulabo - Hernieuwing van de mandaten in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0008# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Intercommunale d'inhumation scrl - Désignation d'un administrateur et d'un délégué.

Intercommunale voor teraardebestelling cvba - Aanstelling van een bestuurslid en van een afgevaardigde

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0009# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

SCRL Le Logement Molenbeekois - Renouvellement des mandats d'administrateur dans les organes de gestion.

CVBA Le Logement Molenbeekois - Hernieuwing van de mandaten van bestuurslid in de beheersorganen.

Le Conseil approuve par 23 votes positifs et 17 abstentions la désignation des huit membres des groupes représentés au Collège des Bourgmestre et Échevins et procède à l'élection au scrutin secret des quatre membres des groupes non représentés au Collège des Bourgmestre et Échevins.

De Raad keurt door 23 positieve stemmen en 17 onthoudingen goed de aanstelling van acht leden van de groepen vertegenwoordigd bij het College van de Burgemeester en Schepenen en overgaat tot het geheime stemmen van vier leden van de groepen niet vertegenwoordigd bij het College van de Burgemeester en Schepenen.

#012/18.04.2013/A/0010# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Sibelga et Interfin - Renouvellement des mandats dans les organes de gestion.

Sibelga en Interfin - Hernieuwing van de mandaten in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 13 votes négatifs, 4 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 13 negatieve stemmen, 4 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0011# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Le Port de Bruxelles - Renouvellement du mandat dans les organes de gestion.

De Haven van Brussel - Hernieuwing van het mandaat in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0012# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Association des Villes et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale
asbl AVCB - Renouvellement du mandat dans les organes de gestion.

Verenging van de Steden en Gemeenten van het Brussels hoofdstedelijk
Gewest vzw VSGB - Hernieuwing van het mandaat in de beheersorganen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 23 votes positifs, 17 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 23 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0013# **ÉCONOMIE - ECONOMIE**

ÉCONOMIE - ECONOMIE

Convention relative à la cession de l'actif net de l'ASBL LE PAVE
MOLENBEEKOIS.

Overeenkomst betreffende de overdracht van de netto-activa van de VZW LE
PAVE MOLENBEEKOIS

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0014# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

EDUCATION FR - EDUCATIE FR

Instruction publique - Election des membres représentant le Conseil communal
pour siéger au sein de la Commission Communale de l'Accueil.

Openbaar onderwijs - Verkiezing van de leden die de gemeenteraad
vertegenwoordigen om in de gemeentelijke opvangcommissie te zetelen.

Désigne d'office Madame Vande Maele, Patricia, Echevine de l'Accueil temps
libre, en tant que membre effectif de la CCA, et Madame Turine, Sarah,

Echevine de la Jeunesse, en tant que membre suppléant, pour assurer la
coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre, et procède, au
scrutin secret, à l'élection des 4 membres effectifs et suppléants pour
représenter le Conseil communal à la commission communale de l'accueil.

Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting

Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting

#012/18.04.2013/A/0015# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

EDUCATION FR - EDUCATIE FR

Enseignement communal - Approbation d'une convention entre l'Administration communale, l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, également appelé Bruxelles Formation, le service emploi de Koekelberg et la Mission locale de Molenbeek, pour l'organisation par l'Institut Machtens, enseignement communal de promotion sociale, d'une action de formation en « Techniques de vente et néerlandais commercial », à l'attention d'un public en insertion socio-professionnelle. Formations subventionnées et à charge de Bruxelles Formation.

Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en het franstalige brusselse Instituut voor de beroepsvorming ook benoemd « Bruxelles Formation », voor het organiseren, door het Instituut Machtens, gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, van een vormingseenheid in de verkoopstechnieken en in het nederlands.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0016# **LOGISITIQUE - LOGISITIEK**

ECONOMAT - ECONOMAAT

Nouvelle loi communale article 234 par. 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins.

Nieuwe Gemeentewet artikel 234 par. 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 23 votes positifs, 1 vote négatif, 14 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 23 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 14 onthoudingen.

#012/18.04.2013/A/0017# **LOGEMENT-PROPRIÉTÉS COMMUNALES - HUISVESTING-
GEMEENTELIJKE EIGENDOMMEN**

**PROPRIÉTÉS COMMUNALES - GEMEENTELIJKE
EIGENDOMMEN**

Espace Saint-Rémy - Logement communal sis rue Pierre-Victor Jacobs, 17-19
(1er + 2ème étages) – Convention d'occupation temporaire avec l'a.s.b.l. Lutte
contre l'Exclusion Sociale (L.E.S.)

Sint-Remigiusruimte – Gemeentelijke woning gelegen in de Pierre-Victor
Jacobsstraat 17-19 (1e + 2e verdieping) – Tijdelijke gebruiksovereenkomst met
de v.z.w. Lutte contre l'Exclusion Sociale (L.E.S.)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting

#012/18.04.2013/A/0018# **LOGEMENT-PROPRIÉTÉS COMMUNALES - HUISVESTING-
GEMEENTELIJKE EIGENDOMMEN**

**PROPRIÉTÉS COMMUNALES - GEMEENTELIJKE
EIGENDOMMEN**

Travaux divers de rafraîchissement (des peintures, des revêtements de sol) dans
différentes propriétés communales – Projet

Verschillende opfrissingwerken (schilderwerk, vloerbekleding) in verscheidene
gemeentelijke eigendommen - Ontwerp

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting

Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting

Paulette Piquard quitte la séance / verlaat de zitting

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Amet Gjanaj quitte la séance / verlaat de zitting

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

Nader Rekik quitte la séance / verlaat de zitting
Farida Tahar quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting
Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

#012/18.04.2013/A/0019# **LOGEMENT-PROPRIÉTÉS COMMUNALES - HUISVESTING-
GEMEENTELIJKE EIGENDOMMEN**

**PROPRIÉTÉS COMMUNALES - GEMEENTELIJKE
EIGENDOMMEN**

Location de garages communaux – Adaptation des conventions de location à la suite de l'augmentation du coût de location

Huur van gemeentelijke garages – Aanpassing van de huurovereenkomsten ingevolge de verhoging van de huurprijs

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 22 votes positifs, 1 vote négatif.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

#012/18.04.2013/A/0020# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

**PSUB CELLULE ADMINISTRATIVE - SUBW ADMINISTRATIEVE
CEL**

Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 – Marchés publics -
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten -
Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en
Schepenen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0021# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

**PSUB CELLULE CONTRATS DE QUARTIER - SUBW CEL
WIJKCONTRACTEN**

Contrat de Quartier Cinéma - Bellevue - Opération 5b.6 – Fête de quartier:
Convention entre la Commune et Marie Coudeaux

Wijkcontract Cinema Bellevue - Ingrep 5b.6 – Wijkfeest: Overeenkomst
tussen de Gemeente en Marie Coudeaux

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0022# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

**PSUB CELLULE CONTRATS DE QUARTIER - SUBW CEL
WIJKCONTRACTEN**

Contrat de Quartier Cinéma - Bellevue - Opération 5b.6 – Fête de quartier:
Convention entre la Commune et Marine Coppieters

Wijkcontract Cinema Bellevue - Ingrep 5b.6 – Wijkfeest: Overeenkomst
tussen de Gemeente en Marine Coppieters ;

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0023# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

**PSUB CELLULE CONTRATS DE QUARTIER - SUBW CEL
WIJKCONTRACTEN**

Contrat de Quartier Cinéma - Bellevue - Opération 5b.6 – Fête de quartier:
Convention tripartite entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'association De
Groot Eiland et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean

Wijkcontract Cinema - Bellevue - Ingrep 5b.6 – Wijkfeest : Tripartiete
overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Groot Eiland vzw en
de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0024# **DÉVELOPPEMENT URBAIN - STADSONTWIKKELING**

URBANISME PU-PPAS-INSP-CAD - STEDENBOUW PU-PPAS-INSP-CAD

Demande d'incorporation d'une nouvelle voirie dans le domaine public par la SDRB représentée par Monsieur Grimberghs & Monsieur Meganck pour une partie de la parcelle cadastrée Molenbeek 3 – 944 v 3 ; rue du Compas, 17 à 45 (Commune d'Anderlecht) - Dossier PL-97 - pl/rb

Aanvraag voor de invoeging van een nieuwe wege in het openbaar domein ingediend door de GOMB, vertegenwoordigd door de Heer Grimberghs en de Heer Meganck voor een gedeelte van het perceel gekadaastreerd Molenbeek 3 – 944 v 3; Passerstraat van 17 tot 45 (gemeente Anderlecht) - Dossier PL-97 - pl/rb

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0025# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

INFORMATIQUE - INFORMATIKA

Achat matériel - C.I.R.B. - Mode de financement

Aankoop van informaticamateriaal - C.I.B.G - Betalingsmodaliteit

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0026# **DÉVELOPPEMENT URBAIN - STADSONTWIKKELING**

URBANISME PU-PPAS-INSP-CAD - STEDENBOUW PU-PPAS-INSP-CAD

PPAS 15 Gazomètre - Soumission du projet de plan à enquête publique - Poursuite de la procédure.

BBP 15 Gashouder - Indiening van het ontwerpproject met openbaar onderzoek - Voortzetting van de procedure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#012/18.04.2013/A/0027# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellation déposée par Monsieur Rahali au sujet des sports à Molenbeek-Saint-Jean.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali betreffende de sporten in Sint-Jans-Molenbeek.

L'interpellant ayant quitté la séance au point 19, le point n'est pas abordé. Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

Séance publique complémentaire - Bijkomende openbare zitting

#012/18.04.2013/A/0028# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellation déposée par Monsieur Jamal IKAZBAN, Conseiller communal, au sujet de la sécurité dans et autour des chantiers. Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal IKAZBAN, betreffende de veiligheid rond en in de werven. L'interpellant ayant quitté la séance au point 19, l'interpellation n'est pas abordée.

Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

#012/18.04.2013/A/0029# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellation de Monsieur Jamal IKAZBAN, Conseiller communal, sur le fonctionnement du conseil communal. Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal IKAZBAN, Gemeenteraadslid, betreffende het functioneren van de gemeenteraad.

L'interpellant ayant quitté la salle au point 19, l'interpellation n'est pas abordée. Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

#012/18.04.2013/A/0030# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellation introduite par Monsieur Jamal Ikazban, Conseiller communal, sur les combattants belges pour la Syrie. Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid, betreffende de jonge belgen vertrokken naar Syrië. L'interpellant ayant quitté la séance au point 19, l'interpellation n'est pas abordée.

Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

#012/18.04.2013/A/0031# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van Mevrouw Tania DEKENS, Gemeenteraadslid, betreffende de strijders in Syrië. Interpellation déposée par Madame Tania DEKENS, Conseillère communale, relative aux combattants en Syrie.

L'interpellant ayant quitté la séance au point 19, l'interpellation n'est pas abordée.

Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

#012/18.04.2013/A/0032# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de heer Jef Van Damme, gemeenteraadslid, betreffende Bellevue. Interpellation déposée par Monsieur Jef Van Damme, Conseiller communal, relative à Bellevue.

L'interpellant ayant quitté la séance au point 19, l'interpellation n'est pas abordée.

Aangezien de interpellant de zitting verlaten heeft bij punt 19, gaat de interpellatie niet door.

#012/18.04.2013/A/0033# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de Heer Dirk BERCKMANS, Gemeenteraadslid, betreffende het eerste hotel op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek dat op 1 mei a.s. wordt geopend. Interpellation déposée par Monsieur Dirk BERCKMANS, Conseiller communal, relative au premier hôtel de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil entend Monsieur Berckmans dans la lecture de son interpellation. De Raad hoort Mijnheer Berckmans in de voordracht van zijn interpellatie.

#012/18.04.2013/A/0034# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de Heer Dirk Berckmans, gemeenteraadslid, betreffende de verkoop van de voormalige brouwerij Vandenheuvel. Interpellation déposée par Monsieur Dirk BERCKMANS, Conseiller communal, relative à la vente de l'ancienne brasserie Vandenheuvel.

Le Conseil entend Monsieur Berckmans dans la lecture de son interpellation.
De Raad hoort Mijnheer Berckmans in de voordracht van zijn interpellatie.

Pierre Vermeulen entre en séance / treedt in zitting

#012/18.04.2013/A/0035# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de Heer Dirk Berckmans, Gemeenteraadslid, over de verkoop, door de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, van het huis gelegen aan de Ninoofsesteenweg 122 (wijkantenne wijkcontract Sluis – Sint-Lazarus). Interpellation introduite par Monsieur Dirk Berckmans, Conseiller communal, relative à la vente, par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la maison située chaussée de Ninove, 122.

Le Conseil entend Monsieur Berckmans dans la lecture de son interpellation.
De Raad hoort Mijnheer Berckmans in de voordracht van zijn interpellatie.

#012/18.04.2013/A/0036# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de heer Dirk Berckmans, Gemeenteraadslid, betreffende e-mails van een voormalig burgemeester die zijn verdwenen uit het gemeentelijk informaticasysteem. Interpellation introduite par Monsieur Dirk Berckmans, Conseiller communal, relative aux emails du précédant Bourgmestre disparus du système informatique communal.

Le Conseil entend Monsieur Berckmans dans la lecture de son interpellation.
De Raad hoort Mijnheer Berckmans in de voordracht van zijn interpellatie.

#012/18.04.2013/A/0037# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellatie van de heer Dirk Berckmans, Gemeenteraadslid, betreffende de stand van zaken van het gemeentelijk informatieblad. Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans, Conseiller communal, relative à la situation concernant la publication du journal communal.

Le Conseil entend Monsieur Berckmans dans la lecture de son interpellation. De Raad hoort Mijnheer Berckmans in de voordracht van zijn interpellatie.

#012/18.04.2013/A/0038# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

SECRETARIAT GÉNÉRAL - ALGEMEEN SECRETARIAAT

Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal, relative à la situation du logement à Molenbeek-Saint-Jean. Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid, betreffende de situatie van de woning in Sint-Jans-Molenbeek.

Le Conseil entend Monsieur De Block dans la lecture de son interpellation. De Raad hoort Mijnheer De Block in de voordracht van zijn interpellatie.

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 23h45.

Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt opgeheven om 23u45.

Par le Collège :
Vanwege het College:

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire du Conseil,
De Secretaris van de Raad,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch